

L'Écho de Rogersville



72e édition

SEPTEMBRE 2007

Tous les Échos du Réseau sont distribués gratuitement par la poste grâce aux commanditaires. MERCI aux lecteurs d'encourager nos annonceurs.



Retour dans le temps...

29 sept. 1996

Décès, à l'âge de 99 ans, de Sr Bernard (Alice) Bordage, trappistine de Rogersville, originaire de Saint-Ignace de Kent.

2 oct. 2002

Ouverture du nouveau Centre de Ressources de Rogersville.

6 oct. 1944

Naissance, à Saint-Louis de Kent de Kenneth Johnson, député libéral de Rogersville-Kouchibouguac à l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick de 1995 à 1999 et ancien administrateur du Village de Saint-Louis de Kent pendant plus de 20 ans, ancien président, pendant cinq ans, du conseil d'administration de la Fédération des caisses populaires acadiennes et membre, pendant 20 ans dont six comme président, du conseil d'administration de la Caisse populaire de Saint-Louis de Kent.

11 oct. 1995

Le mouvement coopératif de la région de Rogersville célèbre son 50e anniversaire.

14 oct. 1994

Décès, à l'âge de 84 ans, de Sr Alma (Hermine) Bourque, trappistine de Rogersville, originaire de Cocagne.

23 oct. 1999

L'école secondaire Assomption de Rogersville remporte le championnat de soccer féminin A des écoles secondaires du Nouveau-Brunswick, Conférence Nord.

26 oct. 1998

Décès, à l'âge de 56 ans, de Sr Alice-Marie Doucet, originaire de Bathurst-Ouest et professeure de musique de 1973 à 1996 dans les écoles de Richibouctou, Rogersville, Hartcourt et Rexton dans le comté de Kent.

Le premier ministre et son chef de cabinet rencontrent notre maire



Le maire de Rogersville, Bertrand LeBlanc, en compagnie du premier ministre Shawn Graham lors du dévoilement du Monument Louis J Robichaud à St-Antoine, le 12 août dernier.

Au début de septembre, la municipalité de Rogersville recevait en privé, Bernard Thériault, l'ancien superministre du gouvernement McKenna et actuel chef du cabinet du premier ministre.

C'est à l'invitation des membres du conseil municipal qui désiraient s'entretenir avec le premier ministre Shawn Graham sur des dossiers importants pour notre communauté, que le chef de cabinet fut délégué à Rogersville.

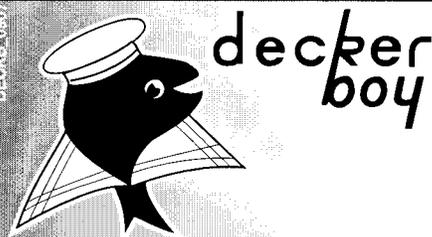
Notre maire, Bertrand LeBlanc, était bien heureux de cette rencontre qu'il a eu avec le chef de cabinet (le numéro deux au NB). Des dossiers comme celui d'une seule super école (L'Assomption) ainsi que le projet du Lac Després et d'autres projets concernant le village et la région furent abordés.

Le maire LeBlanc précisait : « On a abordé les fermetures d'usine dans la région de Rogersville qui en est très affectée ». Toutes ces pertes d'emplois qu'elles soient temporaires ou permanentes n'aident pas la communauté et le maire ajoutait : « qu'il faut faire quelque chose rapidement pour éviter le départ des gens vers l'extérieur. »

Résumé en page 3

Rencontre à l'AFMNB

Un peu plus tard ce mois-ci, le maire LeBlanc, par son poste à l'exécutif de l'Association francophone des municipalités du NB, rencontrait le premier ministre Shawn Graham à Fredericton. Ce fut encore une autre occasion où notre maire a pu sensibiliser le premier ministre sur ce que vivent les gens de Rogersville. Le maire se disait encore une fois satisfait de l'écoute qu'il avait reçue. □



Bon retour en classe à tous les étudiants et au personnel enseignant et non enseignant.
Une année 2007-2008 remplie de succès!

11173, RUE PRINCIPALE
UNITÉ 3, ROGERSVILLE
Tél.: 775-6772

Le calendrier de L'Écho

Septembre

Mardi le 25

19 h - Outremangeurs anonymes / sous-sol
église Collette
20 h - Whist à la Légion

Jeudi le 27

19 h - Al-Anon / sous-sol église Collette

Octobre

Mardi le 2

19 h - Outremangeurs anonymes / sous-sol
église Collette
20 h - Whist à la Légion

Jeudi le 4

19 h - Al-Anon / sous-sol église Collette

Vendredi le 5

Bibliobus à Acadieville

Mardi le 9

19 h - Outremangeurs anonymes / sous-sol
église Collette
20 h - Whist à la Légion

Mercredi le 10

Bibliobus à Collette et à Rogersville

Jeudi le 11

19 h - Al-Anon / sous-sol église Collette

Samedi le 13

Bibliobus à Collette et à Rogersville

Mardi le 16

19 h - Outremangeurs anonymes / sous-sol
église Collette
20 h - Whist à la Légion

Jeudi le 18

19 h - Al-Anon / sous-sol église Collette

Mardi le 23

19 h - Outremangeurs anonymes / sous-sol
église Collette
20 h - Whist à la Légion

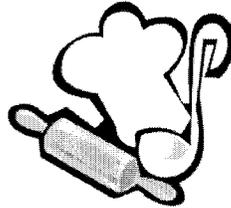
Jeudi le 25

19 h - Al-Anon / sous-sol église Collette
Vendredi le 26
Bibliobus à Acadieville

Mardi le 30

19 h - Outremangeurs anonymes / sous-sol
église Collette
20 h - Whist à la Légion

Bonnes recettes recherchées



Vous avez une bonne recette? Vous aimeriez la partager?

Faites-nous parvenir votre recette et votre photo, votre nom et votre adresse et nous publierons le tout gratuitement dans L'Écho dans une nouvelle chronique intitulée « La recette du mois ». Une recette par mois sera choisie.

Vous pouvez envoyer le tout par courriel, assurez-vous de nous envoyer le texte et la photo séparément, à l'adresse :

textes@cedici.com

ou par la poste à Rédaction, a / s CÉDICI, 8217, rue Saint-Paul, Bas-Caraquet, NB, E1W 6C4. Si vous voulez qu'on vous retourne votre photo, veuillez inclure une enveloppe adressée et affranchie dans votre envoi. □

Date de tombée de L'Écho 15 octobre



«NOUVELLE GÉRANCE» Tél. : 506.775.2381
Fax : 506.775.2787
Gisele Bourque, CAIB agm@melansoninsurance.com
gisele@melansoninsurance.com www.melansoninsurance.com

«Serving your insurance needs for over 75 years.»
Service bilingue

C&R Home Builders Ltd

New Homes, Renovations, Foundations,
Electrical, Ceramic, Hardwood Floors and Stairs

Réginald Gaudet
Propriétaire
Ph. (506) 775-6696
Fax (506) 775-1089
Cell (506) 627-9277



Placide Babin
Électricien
Ph. (506) 775-6709

409, West Collette Rd
Collette, NB
E4Y 1J8

LES ÉCHOS DE GILLES



Bonjour toi,

J'entends, j'entends tout ce que tu dis lecteur à propos des jeunes en deux, trois et même quatre roues dans les rues de la municipalité. Et tu n'es pas le seul à le répéter sans cesse.

Tu les connais, comme moi, les petits choses, fils ou petits-fils d'Untel dans la municipalité. Et comme moi, tu ne veux pas les dénoncer à la police mais tu rouspètes tout le temps que c'est dangereux, qu'ils pourraient frapper quelqu'un, qu'ils pourraient se faire mal.

! On est tous d'accord que c'est dangereux. Nous, les adultes, on voit bien ces dangers et ces inconvenients. Mais pourquoi on ne se souvient pas quand on était jeune... quand on allait à bicyclette... sans tenir le guidon? Quand on se lançait à l'eau immédiatement après avoir mangé ou quand on roulait en voiture toutes les lumières éteintes pour faire peur aux filles sur le siège arrière... t'en souviens-tu? Alors pourquoi on ne comprends pas ces jeunes qui veulent des sensations fortes?

Et si au lieu des les blâmer on les organisaient. N'y aurait-il pas quelque part un grand terrain, où à l'aide d'un bulldozer, on pourrait construire en quelques heures quelques buttes et quelques sauts où se retrouveraient ces 2-3 et 4 roues?

Pourquoi ne pas en faire une attraction touristique avec des compétitions régulières? Un petit championnat amènerait sûrement un grand championnat. Et avec le temps la réputation de la piste serait une attraction et un prétexte de plus pour venir nous visiter.

Sans régler le problème de bruit et de circulation des VTT au moins on pourrait en contrôler une partie...

Échec au crime
veut vos renseignements,
pas votre nom...
appelez-nous au 1-800-222-tips(8477)

C&R Home Builders Ltd
New Homes, Renovations, Foundations,
Electrical, Ceramic, Hardwood Floors and Stairs

Réginald Gaudet
Propriétaire
Ph. (506) 775-6696
Fax (506) 775-1089
Cell (506) 627-9277

Placide Babin
Électricien
Ph. (506) 775-6709

409, West Collette Rd
Collette, NB
E4Y 1J8

PUBLICITÉ
efficace
Distribution par la poste
(506) 727-4749

Résumé de la rencontre du 7 septembre 2007 avec Bernard Thériault

Éducation

Le conseil municipal souhaite vivement que le projet du Cafétorium (L'Assomption) se réalise. De plus, le conseil aimerait qu'on fasse de l'école W-F Boisvert un centre communautaire de type maison des jeunes, centre de loisirs, ateliers, ouvert au public. Et pourquoi pas une salle de spectacle de type boîte à chansons.

Entreprises

On aborda aussi le projet du Lac Després.

Des membres du conseil étaient désolés des difficultés éprouvées par les PME qui voudraient avoir de l'aide. Il semble que la paperasse soit trop volumineuse et compliquée ce qui découragerait rapidement plusieurs entrepreneurs.

Enfin, on demandait à M. Thériault d'envisager la possibilité d'asphalter la route 126 sud, de la « pesée publique » jusqu'aux limites de Harcourt. Ce serait également le bon moment de réduire les différentes courbes sur cette route en allant vers le nord puisqu'elles ont souvent été cause de décès lors d'accidents de la route. L'entretien des abords de cette route améliorerait la sécurité si on défrichait un peu plus la végétation. On demandait aussi plus de panneaux de signalisation de sécurité, entre autre pour indiquer les passages d'orniaux.

SNB

Il fut également question de Services Nouveau-Brunswick qui aurait intérêt à fournir localement dans Rogersville des services, ce qui pourrait également créer d'autres emplois locaux. Une pétition en ce sens signée par 1,143 personnes était remise

à cette occasion.

Également, étant donné que la Province du Nouveau-Brunswick reprendra prochainement à son compte les services ambulanciers de la province, on demanda que le Centre ambulancier local soit construit à l'intérieur de la municipalité de Rogersville.

La municipalité déplorait que les services en français, de différents services gouvernementaux ne soient pas toujours de grande qualité sinon inexistantes.

Ressources naturelles

Les membres du conseil invitaient le représentant du premier ministre à prendre conscience qu'actuellement, après une première coupe de bois, les produits forestiers coupés sur les terres de la Couronne peuvent être envoyés à l'étranger. On demandait que la loi soit changée à cet égard.

Plus encore, il fut suggéré à monsieur Thériault que l'actuel chemin de fer devrait servir encore plus, entre autre pour supporter nos industries locales et en attirer de nouvelles dans notre région.

Santé

Les membres du conseil se disaient prêts à épauler toutes les initiatives qui ajouteraient des lits et des places en résidence pour les retraités et les personnes à besoins spéciaux.

Les membres du conseil municipal s'occuperont au cours des prochains mois de suivre de près ces différents dossiers importants pour la communauté. □

Fermeture des bureaux municipaux

Veuillez noter que les bureaux municipaux seront fermés le **lundi 8 octobre** en raison de la **Fête de l'Action de Grâce**.

Bons congés à toutes et à tous! □



Avis à nos citoyens

Cet avis s'adresse aux gens qui ne sont pas satisfaits des services en français de l'Hôpital et de la Régie régionale de la santé de Miramichi et qui veulent faire valoir leur point de vue.

Un dépliant a récemment été envoyé dans lequel on retrouvait le texte suivant : « Santé vous bien, exprimez-vous en français. Pour tout commentaire se rapportant aux services en français dans les établissements de la Régie régionale de la santé de Miramichi, appelez la ligne satisfaction des patients au 622-3777. »



Avis à la population

La population est invitée à une cérémonie de remerciement, à la cafeteria de l'École Secondaire Assomption de Rogersville, le samedi, 29 septembre 2007 à compter de 14 h, en l'honneur du chef pompier, Raymond Gallant, qui se retire après plus de 54 ans de service en tant que pompier volontaire et chef de la Brigade des pompiers volontaires de Rogersville.

À compter de 15 h, suite à la cérémonie à l'E.S.A., les gens sont invités au poste des pompiers pour un après-midi « portes ouvertes » qui se terminera vers 16 h 30.



HAIRFAX ATLANTIC

Service de *restauration* des cheveux

APPELEZ AUJOURD'HUI POUR DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS ET CONFIDENTIELS GRATUITEMENT

Ouvert du lundi au samedi



Avant Après

- GREFFE DE CHEVEUX CHIRURGICALE ET NON CHIRURGICALE
- TOUT EST FAIT À MONCTON

Voir témoignages au www.hairfax.ca

150, avenue Edmonton, Moncton (N.-B.) Tél. (506) 381-8500 - sans frais 1 800-745-8888



PROGRAMME DE GESTION DE L'HUILE USÉE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
Protection de l'environnement et création de nouvelles ressources

L'huile usée est acceptée sans frais à la majorité des centres de services qui vendent l'huile.



W RECYCLE NB

Les produits visés par ce programme sont :

- l'huile à moteur
- le liquide hydraulique
- l'huile lubrifiante ou des boîtes d'engrenage
- l'huile de transmission

(506) 453-7945

NORTHUMBERLAND
Ligne info-recyclage
(506) 778-9917

BABILLARD




Petites annonces publiées 1 mois dans tous les Échos à travers la province. Postez à
8217, rue St-Paul, Bas-Caraquet, N.-B. E1W 6C4
ou Tél.: 727-4749, Fax.: 727-9086
e-mail: info@cedici.com

factures retournées par la poste
Petites annonces 9\$ pour 15 mots

LE village de ROGERSVILLE

VOUS SOUHAITE UNE BELLE RENTRÉE SCOLAIRE



www.rogersville.info/

7 au 13 octobre Semaine de la prévention des Incendies

La semaine de la prévention des Incendies est là pour nous rappeler d'être prudents face aux risques d'incendies et surtout qu'il y a des gens qui travaillent fort et veillent à notre sécurité.

Les membres du conseil et le maire remercient la brigade de pompiers volontaires pour son travail et son dévouement.

Bonne semaine à toutes et à tous!

Personnes Ressources

- | | |
|---|--|
| <p>Alcooliques Anonymes
Eloi 775-2526
Al-Anon
Cécilia 775-2438
Association du Monument
Yvette Pitre 775-2543
Atel. La Fleur de l'Espérance
Sonia Roy 775-6578
Banque de nourriture
Normand Gaudet 775-2734
Brigade des pompiers
Chef: Raymond Gallant 775-2220
Cadets de l'air no. 816
Jimmy Bourque 775-1886
CAC "Rogersvillenet"
Normande Arseneault
CENB-Rogersville-Miramichi
Brenda Doiron 775-9808 775-2108
Centre Ressource / Centre d'Accès
Yvette Molyneux / Normande Arseneault 775-2079
Chambre de commerce
Prés. Yvon Doiron 775-1906
Chorale Assomption
Roger Richard 775-2583
C.J.M.O. Ambulance
775-1109
Club d'âge d'or
Roger Richard 775-2583
Club de motoneige
Roger McGraw 775-0113
Club des 31 Résidences
Imelda Babineau 775-6920
Club sportif
Denis Doiron 775-2416
Aréno 775-2559
Comité de P'tit Frolic
Pierrette Robichaud 775-2083
Club VTT
Gilles Daigle 775-6069</p> | <p>Comité touristique
Pierrette Robichaud 775-2083
Conseil d'alphabétisation
Roger Richard 775-2583
Conseil Étudiant Assomption
Martine Thériault 775-2060
Conseil de pastorale
Père Savio Mazerolle 775-2201
Cursillo
Louis et Cecile LeBlanc 775-2570
Dames auxiliaires
Alma Robichaud 775-6432
École Secondaire Assomption
Directeur : Donat Robichaud
École W.F. Boisvert
Lise Richard 775-2010
Dames Institut féminin
Marie Thibeau 775-2837
Hockey junior
Fernand Gaudet 775-2060
Hockey mineur
Johnny Martin 775-6219
Légion canadienne
Gérald Pitre 775-2328
Outremangeurs Anonymes
Cécilia 775-2438
Paroisse de Rogersville
Père Savio Mazerolle 775-2201
Ringuette
Mario McGraw 775-1919
Scoutisme
11 111 B, rue Principale 775-9364
SDE Rogersville
Patrice Finnigan 775-6764,
Pierrette Robichaud 775-2505
St-Vincent de Paul
Ella Légère 775-6494</p> |
|---|--|

250- Recherches

Recherche gardienne non-fumeuse, pour prendre soin de notre adorable petite fille. Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h. Tracadie-Sheila. Info.: Melissa au 395-5178.

100- Immobilier (vente, location)

Maison à vendre : Doit être déménagé. Prix réduit, 8 000 \$ négociable. Info.: 727-2925 ou 726-7755.

500- Messages

Souper animé des CHIASSON, le samedi 15 septembre 2007 à la salle Mathieu Duguay de

Lamèque. Billets au coût de \$25.00 en vente aux différents points de la Billetterie Accès. La date limite pour l'achat des billets est le 6 septembre mais nous pouvons en accepter après cette date. Ce souper est une des activités menant à la grande fête des Chiasson du GMA 2009.

Numéros importants

- Aliant (24 h) 800 565-8884
- Assurance-emploi français : 800 808-6352 anglais : 800 206-7218
- Chimo : 800 667-5005
- Énergie NB (pannes) 800-442-4424
- Environnement Garde côtière (24 h) 800-565-1633 800-561-4063
- Jeux compulsifs 800-461-1234
- Normes d'emploi 888 487-2824
- Ombudsman (NB) 888-465-1100

Numéro local pour la G.R.C.

8 h à 17 h :
(506) 775-0020
Après les heures de bureau : **1-800-665-6663**

Les Échos

DISTRIBUTION GRATUITE

sont publiés par CÉDICI Ltée et sont distribués gratuitement par la poste grâce aux commanditaires et annonceurs. Toute reproduction, par quelque procédé que ce soit, en tout ou en partie, sans l'autorisation écrite de l'éditeur est STRICTEMENT INTERDITE.

<p>Éditeur Gilles Gagné Coordonatrice Brigitte Cladère Service clientèle Aline Lanteigne Graphiste Marc Vienneau</p>	<p>Rédaction Sylvie Gionet Doucet Impression Numérix Collaborateur Yvon</p>
--	---

CÉDICI Les Échos, une division de CÉDICI Ltée
8217, rue St-Paul, Bas-Caraquet, NB E1W 6C4
Tél.: (506) 727-4749 Fax: (506) 727-9086
textes@cedici.com, publicite@cedici.com, direction@cedici.com

Village de Rogersville

28, rue de l'École, unité 2
Rogersville, NB E4Y 1V7

Maire : **Bertrand LeBlanc**
Conseillers : **Dorine Goguen, Jocelyne Bourque, Roger Richard, Gary Gallant**
Administrateur - Greffière : **Hélène LeBlanc**
Secrétaire : **Lise Richard**

Pompiers et Police : **911**

Tél.: **775-2080**
Télécopieur: **775-2090** Courriel: **rogervil@nbnet.nb.ca**

POUR TOUT SAVOIR... VOUS AVEZ LE CHOIX !

Oui, je veux recevoir par la poste **L'Écho** de mon choix pour seulement 24\$ pour une année entière. **Facturez-moi!**
Je choisis **L'Écho de:**

___ Écho de Allarville	___ Le Réveil de Miramichi
___ Écho d'Atholville	___ Écho de Rogersville
___ Écho de Bas-Caraquet	___ Écho de St-François
___ Écho de Beresford	___ Écho de Ste-Marie-St-Raphaël
___ Écho de Charlo	___ Écho de Shippagan
___ Écho de Lamèque	___ Écho de Tracadie-Sheila

ou

Oui, je veux recevoir par la poste tous Les Échos du NB pour seulement 95\$ pour une année entière. **Facturez-moi!**

Nom: _____
Adresse: _____
Ville: _____
Code postal: _____
Tél.: _____

Postez à: CÉDICI Ltée,
8217, rue St-Paul,
Bas-Caraquet, NB, E1W 6C4



Coopérative Funéraire «La Colombe» Ltée

Au service de la population depuis 1991, la Coopérative Funéraire « La Colombe » offre des services funéraires complets, des services de préarrangements funéraires et de vente de monuments funéraires de la plus haute qualité. Pour plus d'informations, n'hésitez pas à nous contacter en tout temps. Notre personnel qualifié et professionnel se fera un plaisir de répondre à toutes vos questions.

Tracadie-Sheila Tel : 395-5513

Dignité, professionnalisme et humanisme

Rogersville Tel : 775-1999

Sans frais : 1-888-567-5513 Téléc. (fax) : 395-5595 Courriel (email) : laacolombe@nb.aibn.com

Ste-Marie St-Raphaël Tel : 344-7295

De la belle visite !



Le Foyer Assomption a eu l'honneur de recevoir la visite de l'Honorable Mary Schryer, ministre de l'État des Aînés, le mercredi 12 septembre dernier.

Marie-Ella Finnigan, Yvonne Johnson et Rosanna Power; résidentes du Foyer Assomption en compagnie de la ministre Mary Schryer et Anne Cormier; directrice générale du Foyer Assomption. □

Sur la photo, on aperçoit Rosalie Caissie,

Concert de musique gospel et religieuse

Toute la population de Rogersville est invitée à un concert de musique gospel et religieuse, présenté par la famille Caissie, le 7 octobre prochain à 19 h en l'église de Rogersville.



En guise de coût d'entrée, on vous demande de faire un don. Ces dons seront remis à l'Abre de l'espoir.

Participez en grand nombre!

Pour information : Jeanne d'Arc Caissie au 775-6734. □

CHOIX

C'est à moi

Le français et l'anglais sont les langues officielles du Nouveau-Brunswick. Lorsqu'il s'agit des services offerts par le gouvernement provincial, vous avez le droit d'obtenir des services dans la langue officielle de votre choix, que ce soient les services offerts par les tribunaux, les corps de police, les hôpitaux ou d'autres institutions provinciales.

Me faire servir dans la langue de mon choix.

« C'est mon droit. C'est ma fierté. J'y tiens ! »

Pour de plus amples renseignements, consultez le site Web www.languesofficielles.nb.ca ou composez le 1 888 651-6444.



COMMISSIONER OF OFFICIAL LANGUAGES FOR NEW BRUNSWICK



COMMISSAIRE AUX LANGUES OFFICIELLES DU NOUVEAU-BRUNSWICK

Property Guys.com
Your Private Sale Solution

Vous voulez acheter une maison?

Sauvez des \$\$\$ Vendez votre maison avec Property Guys

www.propertyguys.com

649 \$ pour afficher une propriété.

0 % COMMISSION



Terry Ouellette, Owner
Propertyguys.com

Terry Ouellette 549-2099 • Amanda Frenette 545-1088

Radio MirAcadie

La communauté francophone de la Miramichi a vu ses efforts de quelques 17 années couronnées avec l'ouverture officielle de la radio communautaire CKMA, le 22 septembre 2007 dernier au foyer du Carrefour Beausoleil.

À partir de studios temporaires, Radio MirAcadie diffuse présentement une programmation automatisée entrecoupée de quelques animations en direct occasionnelles. Aux dires du coordinateur du projet : « Nous avons bien hâte d'emménager dans nos studios permanents avec nos nouveaux équipements derniers cris afin d'offrir une programmation des plus complètes avec notre personnel et nos bénévoles en place ».

Pour de plus amples informations, rejoignez Daniel Lévesque au 506-627-4226 ou à radio.miracadie@nb.aibn.com □

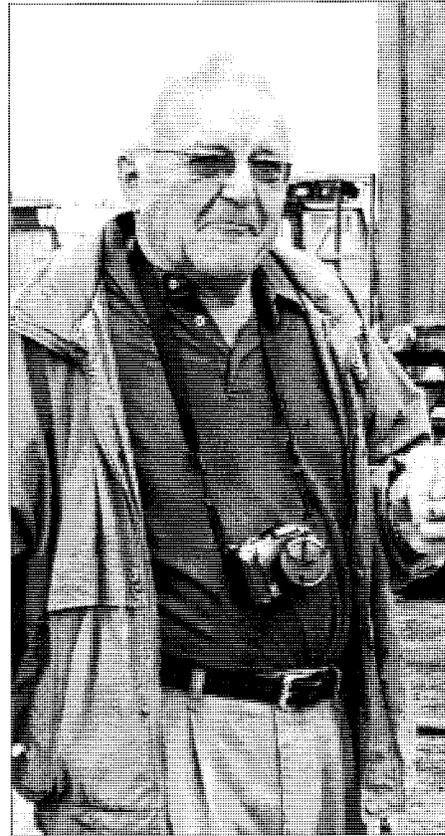
Bonne retraite, M. Gaudet

En juin dernier, le directeur de l'ESA disait un dernier au revoir à son école, son personnel et ses étudiants pour prendre une retraite fort méritée.

Très apprécié de tous, on a souligné sa retraite non pas par une seule fête mais par plusieurs petites fêtes. Son départ à la retraite fut marqué par une petite fête au niveau du personnel de l'ESA, une autre fête fut organisée par le Cercle 39 de l'AEFNB (où l'on remerciait tous les enseignants retraités au niveau du Cercle) et finalement lors du Gala des mérites des élèves de l'école.

Fernand Gaudet fut directeur de l'École secondaire Assomption de 1992 à 2007. □

Toujours de service!



Même si la retraite approche pour le chef Raymond Gallant, il continue ses activités relatives au monde du service d'incendie.

L'équipe de BRIGADES, la revue des pompiers du Nouveau-Brunswick, une revue publiée par CÉDICI l'éditeur de votre Écho, a rencontré le chef Gallant lors des ateliers annuels des pompiers qui se tenaient à Miramichi les 14 et 15 septembre derniers. □



Le chef Raymond Gallant.



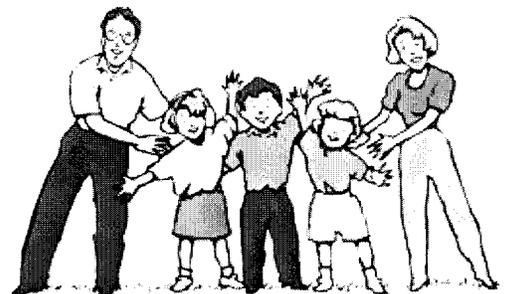
SEMAINE D'APPRÉCIATION DES FAMILLES D'ACCUEIL

(14 au 20 octobre 2007)

ouvrir sa maison... c'est ouvrir son cœur...

Pendant la semaine d'appréciation des familles d'accueil (14-20 octobre), la direction et les employés des Services familiaux et communautaires aimeraient profiter de l'occasion pour dire « Merci » à toutes les familles d'accueil dans le comté de Northumberland pour leur support et dévouement envers les enfants de notre région.

Nous avons besoin de nouvelles familles.
Si vous êtes intéressés à devenir famille d'accueil,
nous vous encourageons à contacter le 1-866-441-4246



M. Tomate envoie des semences en Haïti

Donnez à manger à un pauvre et il sera rassasié pour la journée, donnez-lui les outils pour se nourrir, et il sera rassasié pour la vie. Je ne sais pas qui a écrit ce passage (ou quelque chose de semblable), mais il a été d'une grande importance pour nous cet été.

*Patrice Finnigan,
collaboration spéciale*

Lorsque Sr Sophie LeBlanc de Bouctouche m'a contacté par téléphone vers la mi-juillet pour me demander si on avait des semences de légumes à donner afin de les envoyer à Haïti pour aider les pauvres de cette région très démunie, j'ai pensé « quelle bonne idée de leur part ». Mais, il ne nous en restait presque plus. J'ai alors téléphoné à notre fournisseur monsieur Bev Simpson, propriétaire de la compagnie Vesey's, et je lui ai transmis la demande des soeurs. Il me répondit : « De quoi as-tu besoin? ».

Avec l'aide de Sr Sophie et de Sr Marie-Reine, on envoya une liste de semences qu'on pensait être les plus utiles en Haïti. Quelques jours plus tard, quelques 150 livres de semences étaient livrées à Rogersville. Quelques jours plus tard, elles étaient en direction d'Haïti.

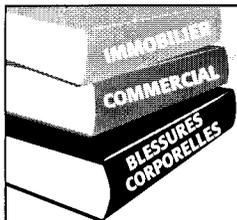
Sr Marie-Reine Godbout, qui est missionnaire en Haïti depuis quelques années, était très contente de partir avec ces semences, qui vont être grandement appréciées des familles très très pauvres.

Par la suite, dans une carte, elle m'a dit qu'elle m'enverrait des photos de leurs jardins. Nous allons essayer d'en envoyer encore plus l'année prochaine, puisque la



plupart de ces graines sont jetées. On remercie monsieur Simpson et la compagnie Vesey's pour leur générosité.

Sur la photo, on peut voir Sr. Sophie LeBlanc, Anne Finnigan (M. Tomate Richibucto) et Sr. Marie-Reine Godbout.



Rogersville 775-6909

Moncton 858-1929 - Fax 858-9497 Courriel : honoreb@nb.aibn.com

Honoré J. Bourque

Avocat-Notaire

LeBlanc Boucher Rodger Bourque

11101, rue Principale, unité 3

Rogersville, NB, E4Y 2N2

Mercredi 11 h à 20 h



h01jbou_0405

Droit des Affaires

- Incorporation
- Convention d'actionnaires
- Divorces d'affaires
- Achat/vente d'entreprise

Litige commercial et civil

- Assurances • Bris de contrat
- Recouvrement • Congédiement

Rogersville Wheel Aligement Ltd

Vente de pneus

GOODYEAR

Edmond Leblanc

130, rue de l'école, Rogersville, N.-B.



Rogersville Tanning Salon

Sur réservation

Tél. : 775-6503



RCover-Thruval_0607

Régie régionale de la santé de Miramichi

Quatre nouveaux médecins

Au cours des mois d'été, quatre nouveaux médecins spécialistes se sont joints à la Régie régionale de la santé de Miramichi. Un urologue, un pédiatre, un médecin d'urgence et un ophtalmologiste exercent maintenant la médecine dans notre région. « Je suis ravi d'accueillir la Dre Stephanie Perry, pédiatre, la Dre Geneviève Forest, médecin d'urgence, le Dr Luis Riveros, ophtalmologiste, et le Dr Hermen Vonkeman, urologue, dans notre région », indique Gary Foley, président-directeur général. Il déclare que l'ajout des Drs Perry, Riveros et Vonkeman permet d'atteindre un effectif complet dans les domaines de la pédiatrie, de l'ophtalmologie et de l'urologie.

M. Foley explique que la régie régionale a réussi à recruter un total de 16 médecins au cours de la dernière année. « Notre succès est le résultat d'une approche d'équipe qui comprend le personnel de la régie régionale de la santé, les médecins et la collectivité. » Il ajoute que la régie régionale de la santé déploie activement des efforts pour

recruter un médecin de famille, des internistes et des radiologues.

La Dre Stephanie Perry, pédiatre, est retournée à Miramichi à la suite d'un départ d'un an. Elle a obtenu son diplôme médical et a effectué sa résidence en pédiatrie à l'Université de Dalhousie et elle a précédemment exercé ses fonctions au Service d'urgence du IWK Health Centre et aux services de pédiatrie de l'Hôpital de Moncton et de l'Hôpital régional de Miramichi. La Dre Perry travaillera à temps partiel et se joindra au Dr Michael Dickinson pour offrir des services pédiatriques à la région. Elle affirme qu'elle trouve agréable de travailler au sein de l'équipe pédiatrique de Miramichi. Les médecins de la région peuvent lui adresser des patients.

La Dre Geneviève Forest, un médecin d'urgence bilingue, s'est jointe à l'équipe de la salle d'urgence au mois d'août. La Dre Forest a obtenu son diplôme médical en médecine familiale à l'Université de Sherbrooke, au Québec, et elle a complété sa bourse de recherche en médecine d'urgence à l'Université McGill. Jusqu'à tout récemment, elle pratiquait la médecine d'urgence à Hull et à Gatineau, au Québec. Elle se dit très contente de se joindre à sa famille à Miramichi.

Le Dr Luis Riveros, ophtalmologiste, a entamé ses fonctions au mois d'août et accepte actuellement de prendre en charge des nouveaux patients. Le Dr Riveros a obtenu son diplôme médical à l'Université de Javeriana dans sa ville d'origine de Bogotá, en Colombie. Au cours des trois dernières années, il a complété deux bourses de recherche en ophtalmologie offertes par l'Université de Toronto. Sa première bourse de recherche a été effectuée dans le domaine de l'oncologie oculaire et l'autre dans le domaine de la rétine médicale. « Nous sommes heureux de nous installer à Miramichi », affirme le Dr Riveros. « La Miramichi est une collectivité amicale et saine où élever nos enfants. » Le Dr Riveros se joint au Dr Vijay Sharma pour offrir des services d'ophtalmologie à la région.

Le Dr Hermen Vonkeman, urologue, a entamé ses fonctions au début du mois de septembre. Le Dr Vonkeman se joint à la régie de la santé de Potchefstroom, en Amérique du Sud, où il a pratiqué l'urologie au cours des neuf dernières années. Le Dr Vonkeman a obtenu sa formation médicale à l'Université Orange Free State, à Bloemfontein, en Amérique du Sud. Il se joint au Dr David Cronje pour offrir des services d'urologie. « Notre famille se sent très à l'aise à Miramichi. Nous sommes très impressionnés par le caractère accueillant de la collectivité et de l'hôpital », indique le Dr Vonkeman. □



ICT GROUP MIRAMICHI EMBAUCHE!

Le GROUPE ICT Inc (www.ictgroup.com) est une compagnie internationale croissante dans le domaine des télé-solutions. Avec plus de 4000 employés au Canada et plus de 12,000 dans le monde.

**Nous sommes à la recherche de préposés
à la clientèle bilingues. Nous offrons:**

- Prime pour préposé bilingue disponible sur les programmes applicables.
- Possibilités d'avancements
- Formation payée
- Salaire compétitif payé à la semaine
- Augmentation de salaire régulière
- Bénéfices
- REERS
- Bonis de performance

Vous devez avoir :

- Connaissance de base des ordinateurs
- Flexibilité dans les horaires de travail
- Aimer travailler avec le public
- Expérience de travail dans un centre d'appel un atout
- Une bonne attitude

Si vous désirez postuler pour un de ces postes, S.V.P nous faire parvenir votre curriculum :
par courriel : miramichi_recruiting@ictgroup.com
ou par fax: (506) 836-9059

Pour plus d'information sur ICT Group Inc. Visitez : www.ictgroup.com

Les postes ci-haut mentionnés nécessitent le bilinguisme de la part des postulants. Afin de faciliter l'analyse des dossiers, une version de votre C.V. en anglais serait appréciée. Merci de votre compréhension.



Miramichi Regional Health Authority

Régie régionale de la santé de Miramichi

**Les modèles 2008
sont maintenant
arrivés**

Service bilingue



**MIRAMICHI
mazda**

Vous aimerez cela ici!

www.miramichimazda.com
1-877-668-2900

**90 jours sans paiement
sur tous les modèles 2007 en inventaire**

**336, King George Hwy
Miramichi, N.-B.
E1V 1L2**



Mazda 3



Mazda CX-7

École secondaire Assomption

La rentrée de l'année scolaire 2007-2008

En tant que nouveau directeur de l'École secondaire Assomption, il me fait plaisir de vous dire quelques mots à propos de la rentrée scolaire à l'école. J'ai débuté officiellement mes fonctions comme directeur le 27 août, mais je suis à l'école depuis le 13 août afin de préparer la rentrée.

**Donat Robichaud, directeur,
collaboration spéciale**

Le personnel de l'école et moi-même avons accueilli les élèves au gymnase de l'école le matin du 4 septembre. D'abord, Samuel Richard, directeur adjoint, a souhaité une bonne année scolaire aux élèves et aux membres du personnel. Dans son message de début d'année, il a parlé de l'importance de l'effort et du sérieux nécessaires à la réussite des élèves. Par la suite, il m'a présenté en tant que nouveau directeur.

Pour ceux et celles d'entre vous qui ne me connaissent pas, je suis détenteur d'un baccalauréat en éducation au secondaire (français et histoire) et d'une maîtrise en administration scolaire. J'ai enseigné le français et les sciences humaines, j'ai été directeur des écoles de Pointe-Sapin, d'Acadieville et de Saint-Antoine et j'ai été agent pédagogique au district scolaire no 11.

Dans mon message de début d'année, j'ai parlé du rôle de chacun dans l'apprentissage. Le premier responsable de l'apprentissage chez l'élève est l'élève lui-même. L'enseignant a comme mandat de créer les conditions requises à un milieu propice à l'apprentissage, de prévoir des activités d'apprentissage signifiantes pour les élèves en lien avec les programmes d'études prescrits par le ministère. Pour sa part, l'élève est responsable de faire le travail demandé au meilleur de sa capacité. Notre mission

comme maison d'éducation est d'amener chaque jeune à développer son plein potentiel. Je leur ai aussi parlé de l'importance de développer le goût d'apprendre et le sens de la curiosité afin de devenir des citoyens responsables.

Par la suite, la vice-présidente du conseil étudiant a adressé la parole aux élèves pour leur souhaiter une bonne année scolaire et les inviter à participer pleinement à la vie étudiante de l'école.

Finalement, Normand Arsenault et Claude Vautour ont présenté un numéro de musique en utilisant des instruments de percussion faits avec du matériel recyclé.

Donc, l'année scolaire est bien amorcée et c'est avec beaucoup d'enthousiasme que j'entrevois mon travail avec les jeunes, le personnel et la communauté de la région de Rogersville. □

Semaine de la fierté française

Appel aux artistes francophones

Le ministère de l'Éducation fait appel aux artistes visuels professionnels pour réaliser l'œuvre thème de la Semaine provinciale de la fierté française.

Cette année, les élèves ont choisi le slogan suivant : *Où que je sois, le français c'est chez moi!*

« La semaine provinciale de la fierté française est une occasion primordiale qui permet à nos jeunes d'accroître leur sentiment d'appartenance à la communauté francophone. Notre plan sur l'éducation, les enfants au premier plan, s'engage à renforcer le développement d'une forte identité culturelle et linguistique au sein des écoles et de leurs communautés », a dit le ministre de

l'Éducation, Kelly Lamrock.

Depuis 19 ans, la semaine provinciale de la fierté française fait la promotion de la langue et de la culture française dans les écoles francophones du Nouveau-Brunswick.

L'artiste sera sélectionné par un comité formé d'un représentant de la Direction du développement des arts du ministère du Mieux-être, de la Culture et du Sport, de deux représentants du ministère de l'Éducation et d'un artiste membre de l'Association acadienne des artistes professionnels du Nouveau-Brunswick.

L'artiste sélectionné recevra un cachet de 2000 \$ pour la réalisation de l'œuvre au cours

de la période automne-hiver 2007-2008, ce qui couvrira les dépenses de matériaux et de services directement liées à la réalisation de son œuvre.

En plus de participer aux cérémonies de la SPFF, l'artiste pourra présenter deux ateliers dont un à l'école Calixte-F.-Savoie de Sainte-Anne-de-Kent qui est l'hôtesse de l'ouverture officielle de la SPFF et l'autre à l'école Le Mascaret de Moncton qui a proposé le slogan de la 19e édition.

Toutes les soumissions doivent être acheminées avant le 28 septembre 2007 à Sylvain Lavoie, à l'adresse suivante : Place 2000, C. P. 6000, Fredericton, N.-B., E3B 5H1.

Source : Communications NB

 <p>WINE KITZ Make your wine inside store 24 hour purified water</p>	<p><i>Make your wine in our store. It's easy to make your own wine in 7 to 10 days!</i></p>	<p><i>Faites votre vin à notre magasin. C'est facile de faire votre vin en 7 à 10 jours!</i></p>	 <p>Wine Kitz 3 Renaud St., Unit # 7 Miramichi, NB E1V 6T2 Tél. : 778-9524</p>
---	---	--	--

<p>MEGA FLEX GYM 49, rue St-Patrick Rogersville, NB E4Y 2H4 506-775-2466</p> 	<p><i>Salon Esthéticienne Renée Landry</i> 58, rue St-Patrick, Rogersville, N.-B., E4Y 2H4 506-775-2466</p> 	<p>M. GAUDET GARBAGE 58, rue St-Patrick Rogersville, NB E4Y 2H4 506-623-8226</p> 
--	---	---

.....Certificat cadeau disponible.....

Périodes de chasse et limites de prises pour 2007-2008



Le 20 septembre

Clôture de la saison de chasse aux nuisibles de 2007 pour résidents et non-résidents.

Du 10 au 22 septembre

Saison de chasse à l'arc à l'ours noir pour résidents et non-résidents. (Chasse fermée dans les îles Grand Manan et Campobello.) La limite de prises est d'un animal de l'un ou l'autre sexe.

Du 27 au 29 septembre

Saison de chasse à l'orignal pour résidents et non-résidents. La limite de prises est d'un orignal (mâle ou femelle). Les orignaux ne peuvent être abattus que dans la zone d'aménagement pour la faune indiquée sur le permis.

Du 1er octobre au 3 novembre

Saison d'automne de chasse ordinaire à l'ours noir et au coyote, ouverte aux résidents et aux non-résidents. (Chasse fermée dans les îles Grand Manan et Campobello.) La limite de prises est d'un ours par année, de l'un ou l'autre sexe. Il n'y a aucune limite pour le coyote. Les non-résidents ne peuvent chasser que dans la zone d'aménagement pour la faune indiquée sur leur permis.

Du 1er octobre au 1er décembre

Saison de chasse à la gélinotte huppée et au tétas du Canada (arc et arme à feu) pour résidents et non-résidents, y compris les chasseurs mineurs. La limite quotidienne de prises est de six oiseaux (gélinothtes et tétas) et la limite de possession, de 12.

Du 1er octobre au 29 février 2008

Saison de chasse au lièvre d'Amérique pour résidents et non-résidents, y compris les chasseurs mineurs. La limite quotidienne de prises est de 10 lièvres et la limite de possession, de 20.

Du 1er octobre au 29 février 2008

Saison de chasse à la marmotte d'Amérique, au coyote, à la corneille et au cormoran pour résidents et non-résidents, y compris les chasseurs mineurs (seulement lorsqu'il y a une saison de chasse aux oiseaux migrateurs d'ouverte). Aucune limite de prises.

Du 1er octobre au 17 novembre

Saison de chasse à l'arc au chevreuil pour résidents et non-résidents. La limite de prises est d'un chevreuil à bois ou d'un chevreuil sans bois (seulement par le ou la titulaire du permis). Les chasseurs qui abattent un chevreuil pendant cette saison ne peuvent prendre part à la saison de chasse ordinaire. Exception : les chasseurs à l'arc qui abattent et font enregistrer un chevreuil sans bois dans la zone d'aménagement pour la faune 27 au cours de la saison de trois semaines réservée uniquement à la chasse à l'arc (du 1er au 20 octobre), pourront acheter un autre permis pour chasser le chevreuil à bois dans n'importe quelle zone d'aménagement pour la faune ouverte à cette chasse. Cette possibilité est réservée aux archers qui ont été choisis lors du tirage au sort des permis de chasse au chevreuil sans bois de 2007.

Du 22 octobre au 17 novembre

Saison de chasse ordinaire au chevreuil pour résidents et non-résidents. La limite de prises est d'un chevreuil à bois ou d'un chevreuil sans bois. Les chevreuils sans bois ne peuvent être récoltés que par les chasseurs dont le nom a été choisi pour une zone d'aménagement pour la faune donnée lors du tirage au sort des permis de chasse au chevreuil sans bois de 2007.

Du 1er mars au 20 septembre 2008

Saison de chasse aux nuisibles de 2008 pour résidents et non-résidents. Un permis de chasse aux nuisibles est valide pour la marmotte d'Amérique, le coyote, le cormoran et la corneille. Aucune limite de prises.

Du 21 avril au 28 juin 2008

Saison du printemps de chasse à l'ours noir et au coyote de 2008 pour résidents et non-résidents. (Chasse fermée dans les îles Grand Manan et Campobello.) La limite de prises pour l'ours est d'un animal par année. On ne peut chasser que les ours noirs non accompagnés d'un ou de plusieurs oursons. Il n'y a pas de limite de prises pour le coyote.

Pour plus de renseignements sur la chasse, consultez le site Web du ministère des Ressources naturelles à l'adresse www.gnb.ca (mot-clé : Ressources naturelles). □

Source : Communications NB



SARKIS
Collision Center
"Commitment To Excellence"

RUST CHECK

330 Dalton Avenue
Miramichi, NB
(506) 622-2818
E-mail : sarkis@nb.aibn.com
www.sarkiscollisioncenter.com

Rose-May Sarkis
President



M. LeBlanc Rénovation

- Toitures
- Recouvrements
- Fenêtres
- Rénovations etc..

Michel LeBlanc
Rogersville, N.-B. Tél. : 775-6629
Cell. : 624-3392



STANLEY
INSURANCE CO.
MUTUAL

Denise Doiron
Sales Representative

5289 Rte 480 Tel.: (506) 775-6992
Acadieville, N.-B., Fax: (506) 775-1807
E4Y 2A3 E-mail: denised@nbnet.nb.ca



Towne Ford
Sales & Service Limited

2227, King George Highway
Miramichi, NB

Largest volume used vehicle dealer in northern NB.
Always great prices and great selection.
Bilingual service.
No credit, no problem.
Warranties available on most used vehicles.

Plus grand volume de voitures usagées dans le nord du NB.
Toujours des bons prix et une très grande sélection.
Service bilingue.
Pas de crédit, pas de problème.
Garantie disponible sur la plupart des véhicules usagés.



Phone / Tél. : (506) 622-9020
Toll free / Sans frais : 1-800-951-5516
www.townefordnb.com

As-tu ta passe culturelle?

Le Carrefour Beausoleil de Miramichi vous invite à vous procurer la passe culturelle pour une saison remplie de beaux spectacles. Cette superbe offre est pour vous!

Avantages de la Passe culturelle 2007-2008

- 7 spectacles pour 75\$ (rabais de 35\$)

- 7 spectacles présentent des artistes professionnels et 5 d'entres-eux, mettent en vedette des artistes acadiens

- 3 spectacles avec une 1ère partie (un plus à ne pas négliger!)

- 6 tournées Radarts (spectacles présentés à plusieurs reprises)

- 2 spectacles Coups de cœur francophone (visibilité nationale)

- 1 spectacle 100% garanti (satisfaction garantie ou argent remis)

- Toujours votre siège réservé, une entrée gratuite pour un 18 ans et moins, une entrée gratuite aux spectacles scolaires et des possibilités de

gagner de très beaux prix et de faire des rencontres exclusives avec les artistes

Spectacles qui feront partie de la Passe culturelle 2007-2008

Pièce de théâtre : Le filet et Tenter le destin

Le théâtre populaire d'Acadie (TPA) ouvre le bal avec sa nouvelle production : **Le filet**, le vendredi, 12 octobre 2007.

Le jeudi, 17 avril, le TPA revient avec sa 2e production annuelle : **Tenter le destin**.

Coup de cœur francophone : 2 spectacles

Deux spectacles à Miramichi, tout d'abord JP LeBlanc en compagnie de Pascal Lejeune, en première partie (deux jeunes artistes originaires du Nouveau-Brunswick). Ils seront au Carrefour le samedi, 27 octobre 2007.

Luc De Larochelière

Le deuxième Coup de cœur francophone mettra en vedette

nul autre que l'excellent Luc De Larochelière. Anique Granger et Tricia Foster assureront la première partie de ce spectacle. Vous allez tous simplement adorer ces deux franco-canadiennes originaires de la Saskatchewan et de l'Ontario.

Spectacle de Noël

L'année 2007 se terminera avec un spectacle de Noël, le dimanche, 16 décembre 2007 avec Pauline Légère, une ancienne enseignante de l'école Carrefour Beausoleil.

Revue acadienne 2007

L'année 2008 débute avec le retour du spectacle : La revue acadienne 2007, le vendredi 25 janvier 2008. Une brillante équipe qui vous fera rire aux larmes.

Humour : Patrick Groulx

La programmation se termine en beauté avec la méga-vedette de l'humour : Patrick Groulx, le mardi, 20 mai 2008. Le groupe Improptéine assurera la première partie du spectacle. Ce spectacle portera le sceau : 100% garanti

(on garantit votre satisfaction ou l'on vous rembourse votre billet!).

Information générale

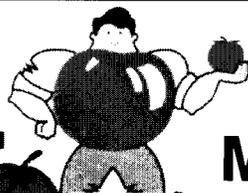
Vous pouvez vous procurer votre Passe culturelle uniquement à la réception du Carrefour Beausoleil dès maintenant et ce, jusqu'au 30 octobre 2007.

Tous les spectacles auront lieu au Théâtre Gilles Laplante du Carrefour Beausoleil, à 20 h, sauf pour le spectacle de Pauline Légère qui sera présenté à 14 h, un dimanche après-midi.

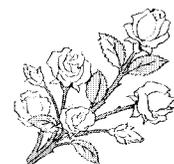
Les billets individuels de tous les spectacles seront disponibles aux points de vente habituels : à la réception du Carrefour Beausoleil - Miramichi (627-4125), au dépanneur Co-op Gas Bar - Baie Ste-Anne (228-1188), au Centre d'accès - Rogersville (775-2108) et chez Irving Mainway - Néguaq (776-1994).

Bons spectacles! ☐

Marché



Market



Fleuriste du marché

À venir dans les prochaines semaines
nouvel assortiment de cadeaux
d'automne, de Noël, d'anniversaire,
de baptême, de fête, etc. (français/anglais)

NOS BEAUX AUTOMNES!

Le temps de la chasse, des belles couleurs et bien sûr, la récolte.

1 - **COULEURS** : Nos chrysanthèmes d'automne (mums) vous apporterons des couleurs jusqu'en novembre. Venez aussi acheter vos bulbes d'automne très grande sélection, haute qualité.

2 - **RÉCOLTE** : C'est le temps des conserves, tomates et concombres. Nous avons des pommes fraîches locales tout l'automne, ainsi que jus et cidre sans agents de conservation.

3 - **CHASSEURS** : On ne peut vivre que de liquides seulement. Nous avons des pâtés à la viande, du bon pain et pâtisseries fraîches du jour, pour le camp!

Nouvelles heures d'automne (à partir du 1er oct.)

Lundi au samedi : 7 h à 18 h

Dimanche : 9 h à 18 h

PATATES D'ACADIEVILLE 50 lbs/8 \$
rouges et blanches

Tél. : 775-6042

Fax : 775-6764

Boulangerie : 775-6595

Fleuriste : 775-2780

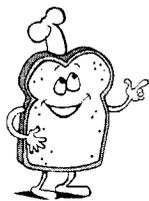
Ouvert tous les jours

mtomato@nbnet.nb.ca

Citrouilles locales

Repas variés
du midi

Pizza, lasagne,
beans, salade,
stir fry, etc...



11021, rue Principale, Rogersville